

Dodatok č. 1
k Zmluve o nájme zo dňa 04.07.2017
(ďalej len „**Dodatok č. 1**“)

1. Prenajíateľ	Bratislavská teplárenská, a.s.
sídlo:	Bajkalská 21/A 829 05 Bratislava
zapísaným :	v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v odd.: Sa, vl. č. 2851/B
v mene ktorého koná:	Ing. Vladimír Raček, predseda predstavenstva Ing. Štefan Fleischer, podpredseda predstavenstva
IČO:	35 823 542
IČ DPH:	SK 2020285245
DIČ:	2020285245
bankové spojenie:	Československá obchodná banka, a.s.
IBAN	SK96 7500 0000 0001 2511 8133

(ďalej len „**Prenajíateľ**“)

a

2. Nájomca	Chimenci s.r.o.
sídlo:	Karpatské námestie 10A 831 06 Bratislava – mestská časť Rača
zapísaným :	v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v odd.: Sro, vl. č. 115898/B
v mene ktorého koná:	Adil Čimenci, konateľ
IČO:	50 601 580
IČ DPH:	SK 2120396707
DIČ:	2120396707
bankové spojenie:	Tatra banka, a.s.
IBAN	SK27 1100 0000 0029 4103 1967

(ďalej len „**Nájomca**“)

(prenajíateľ a nájomca ďalej tiež ako „**strany dodatku**“ alebo „**zmluvné strany**“)

uzatvárajú v zmysle článku X., bodu 2. Zmluvy o nájme zo dňa 04.07.2017 (ďalej len „Zmluva“) tento Dodatok č. 1, ktorým dochádza k nasledovnej zmene Zmluvy:

Článok I.

1. Doterajšie znenie článku IV., bod 1. Zmluvy sa v plnom rozsahu nahrádza týmto novým znením:

Výška nájomného bola stanovená na základe dohody zmluvných strán v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov nasledovne:

Skladové priestory	92,80 m ² x 50,- EUR /m ² /rok	4.640,00 EUR bez DPH
Sociálne priestory	26,14 m ² x 15,- EUR /m ² /rok	392,10 EUR bez DPH
Ročné nájomné celkom :		5.032,10 EUR bez DPH
Mesačné nájomné:		419,34 EUR bez DPH

K dohodnutej výške nájomného bude fakturovaná DPH v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov v sadzbe platnej ku dňu vzniku daňovej povinnosti.

2. Doterajšie znenie článku VII. bod 1., Zmluvy, sa v plnom rozsahu nahrádza týmto novým znením:

Nájomca je oprávnený užívať nebytové priestory, ktoré sú predmetom nájmu, v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto Zmluve. V prípade, že Nájomca bude využívať priestor za účelom zriadenia „Telovýchovného a športového zariadenia“, je povinný, v zmysle ustanovenia § 85 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov, zabezpečiť si zmenu v užívaní prenajatého nebytového priestoru, k čomu mu Prenajímateľ udeľuje súhlas.

3. Doterajšie znenie článku VII., Zmluvy sa dopĺňa o bod 14., ktorého znenie je nasledovné:

Prenajímateľ udeľuje Nájomcovi súhlas, aby si vo vlastnej réžii zabezpečil drobné stavebné úpravy nezasahujúce do nosného systému, pozostávajúce z vymaľovania vonkajších a vnútorných prenajatých priestorov, výmeny podlahy a obloženia stien v miestnostiach lobby, recepcie, v telocvični a kuchynke, prepojenia vodovodného potrubia a vyústenia odpadu z toalety do vodovodného a odpadového potrubia do budúcej kuchynky, výmeny obkladu v toaletách a sprchách, výmeny interiérových dverí, výmeny osvetlenia a inštalácii kovových mreží na vstupných dverách do priestoru. Všetky vyššie stavebné úpravy si Nájomca zabezpečí na vlastné náklady v súlade s ustanoveniami zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov za predpokladu dodržania platných STN noriem. Navrhovaný pôdorys prenajatého priestoru je prílohou č. 4 tejto zmluvy. Práce budú koordinované so zástupcom Prenajímateľa, kontaktná osoba je _____, mobil: _____

4. Doterajšie znenie článku VII., Zmluvy sa dopĺňa o bod 15., ktorého znenie je nasledovné:

V prípade vykonania takých stavebných úprav, ktoré budú technickým zhodnotením v zmysle zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o dani z príjmov“) Prenajímateľ súhlasí, aby si toto technické zhodnotenie odpisoval vo svojom účtovníctve Nájomca. Nájomca môže vykonať stavebné úpravy len so súhlasom Prenajímateľa a príslušného stavebného úradu. Nájomca je povinný oznámiť prenajímateľovi výšku výdavkov presahujúcich povinnosť Nájomcu podľa čl. VII bod 5 Zmluvy, vynaložených Nájomcom na opravy, ktoré nie sú technickým zhodnotením prenajatého majetku, najneskôr do 30 dní po ukončení kalendárneho roka v ktorom boli uplatnené do výdavkov Nájomcu.

5. Doterajšie znenie článku VII., Zmluvy sa dopĺňa o bod 16., ktorého znenie je nasledovné:

Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade ak dôjde k skončeniu nájmu nebytových priestorov:

- a) Nájomca je povinný ku dňu skončenia nájmu odstrániť zariadenia, ktoré boli v prenajatých priestoroch na jeho náklady inštalované a uviesť tieto priestory do pôvodného stavu, t. j. do stavu pred vykonaním povolených stavebných úprav, s výnimkou technického zhodnotenia majetku Prenajímateľa, ktoré slúži iba pre účely Nájomcu, ale nakladá sa s ním podľa postupu uvedeného v písm. b/ tohto bodu 16 článku VII., Zmluvy;
- b) Nájomca sa môže s Prenajímateľom vopred písomne dohodnúť, že technické zhodnotenie majetku Prenajímateľa, ktoré slúži, a teda bolo zrealizované iba pre účely Nájomcu, je Nájomca oprávnený bezodplatne odovzdať do vlastníctva Prenajímateľovi písomnou darovacou zmluvou, a Nájomca je v takomto prípade povinný Prenajímateľovi zdokladovať nadobúdaciu a zostatkovú cenu darovaného technického zhodnotenia majetku;

6. Doterajšie znenie článku VIII., bod 4., Zmluvy, sa v plnom rozsahu nahrádza týmto novým znením:

V prípade skončenia nájmu je Nájomca povinný najneskôr v deň nasledujúci po dni skončenia nájmu odovzdať Prenajímateľovi uvoľnený nebytový priestor v stave zodpovedajúcom obvyklému opotrebeniu, pričom odovzdaním nebytového priestoru sa rozumie podpísanie Zápisnice o odovzdaní a prevzatí nebytového priestoru oboma zmluvnými stranami, vrátane odovzdania kľúčov od nebytových priestorov.

Článok II.

1. Dodatok č. 1 je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
2. Strany dodatku týmto spoločne prehlasujú, že sú si vedomé skutočnosti, že tento Dodatok č. 1 je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 211/2000 Z. z.“), v dôsledku čoho podlieha povinnému zverejneniu podľa tohto ustanovenia zákona č. 211/2000 Z. z., a to nepretržite počas existencie záväzkov vzniknutých z tohto Dodatku č. 1, minimálne však po dobu 5 rokov od nadobudnutia účinnosti tohto Dodatku č. 1.
3. Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma stranami dodatku a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
4. Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v dvoch vyhotoveniach, z ktorých jedno vyhotovenie dostane Prenajímateľ a jedno vyhotovenie dostane Nájomca.
5. Strany dodatku prehlasujú, že sa s obsahom Dodatku č. 1 pred jeho podpisom oboznámili, ich prejav, ktorý prejavili určite a zrozumiteľne, je slobodný a vážny, s obsahom Dodatku č. 1 súhlasia, na znak čoho ho podpisujú.

V Bratislave dňa:

V Bratislave dňa:

Za prenajímateľa:

Za nájomcu:

Ing. Vladimír Raček
predseda Predstavenstva spoločnosti
Bratislavská teplárenská, a.s.

Adil Çimenci
konateľ spoločnosti
Chimenci s.r.o.

Ing. Štefan Fleischer
podpredseda Predstavenstva spoločnosti
Bratislavská teplárenská, a.s.